

дивении детям сотрудника, который умер в период службы, как указано в таблице, изложенной в пункте 194 доклада Комиссии;

6. *постановляет*, чтобы существующая возрастная граница, дающая право на выплату пособия на образование, была заменена формулой «до конца четырехгодичного обучения после получения среднего образования или до получения первой признаваемой степени в зависимости от того, что наступит раньше»;

7. *постановляет также*, чтобы понесенные сотрудниками-эспатриантами расходы по обучению своих детей после получения среднего образования в стране места службы родителя подлежали возмещению в соответствии с пособием на образование, что вступает в силу с начала того учебного года, который приходится на 1 января 1979 года;

8. *далее постановляет*, что, когда в целях применения шкалы возмещения, утвержденной для пособия на образование, расходы, понесенные сотрудником в валюте, не являющейся долларами Соединенных Штатов, переводятся в доллары, используемым валютным курсом, является любой валютный курс, превышающий курс, существующий в тот момент, когда существующая шкала возмещения вступила в силу, или курс, существующий в тот момент, когда производится возмещение, причем тот же самый курс используется при переводе суммы возмещения в долларах в валюту, в которой она должна выплачиваться;

9. *утверждает* расширение предоставления пособия на образование, с тем чтобы оно включало возмещение расходов сотрудников на специальное образование их детей с физическими недостатками на условиях, указанных в пункте 246 доклада Комиссии и в приложении к настоящей резолюции;

10. *предлагает* Комиссии пересмотреть свое намерение предоставлять подъемные сотрудникам при их назначении на семь, а не на пять лет;

11. *утверждает* поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, необходимые для осуществления вышеуказанных решений, изложенные в приложении к настоящей резолюции, и предлагает Генеральному секретарю внести такие соответствующие изменения, которые необходимы, в Правила для персонала и сообщить о них Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии в соответствии с положениями правила 12.2 Положений о персонале;

12. *постановляет*, что вышеуказанные решения вступают в силу с 1 января 1979 года, кроме тех случаев, когда указано иное.

88-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.2

В первом пункте изъять слова «в возрасте до двадцати одного года» из первого предложения и вставить следующий текст в качестве второго предложения:

«Пособие на ребенка выплачивается до конца четырехгодичного обучения после получения среднего образования или до получения первой признаваемой степени в зависимости от того, что наступит раньше».

Вставить следующий текст в качестве третьего пункта:

«Генеральный секретарь также устанавливает положения и условия выплаты пособия на образование сотруднику, ребенок которого не может, в силу физических или умственных недостатков, посещать обычное учебное заведение и поэтому нуждается в специальном обучении или подготовке с целью подготовки его/ее к полному участию в жизни общества, или, посещая обычное учебное заведение, нуждается в специальном обучении или подготовке, с тем чтобы помочь ему/ей преодолеть этот недостаток. Размер этого пособия в год на каждого ребенка-инвалида составляет 75 процентов суммы фактически понесенных расходов на образование до 4000 долл. США, но не более 3000 долл. США».

Положение 3.4

Добавить следующее предложение в конце пункта *a*: «Размер любой из этих надбавок, выплачиваемых в местной валюте, не должен быть меньше эквивалента в местной валюте суммы в долларах в то время, когда он был установлен или последний раз пересмотрен».

Приложение III

В таблице выходных пособий, содержащейся в пункте *a* приложения III, изменить формулировку последней колонки следующим образом:

«Одна неделя за каждый месяц недослуженного срока, но размер пособия не должен быть менее шестинедельного оклада и более трехмесячного оклада».

33/120. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1978 год⁹⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁸,

вновь подтверждая, что никакое изменение системы пенсионных корректировок не должно повлечь за собой увеличения настоящих или будущих финансовых обязательств государств-членов,

⁹⁷ Там же, Дополнение № 9 (A/33/9 и Corr.1 и A/33/9/Add.1).

⁹⁸ A/33/375.

I

КОРРЕКТИВНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРОВ ПОСОБИЙ
В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ СТОИМОСТИ ЖИЗНИ

постановляет пересмотреть содержащуюся в резолюции 3354 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1974 года и в предыдущих резолюциях по тому же вопросу систему корректировки выплачиваемых пособий, которая вступает в силу с 1 января 1979 года, в соответствии с рекомендациями Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащимися в пунктах 18—46 его доклада Ассамблее за 1978 год и в приложении V к нему;

II

ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ПЕНСИИ

одобряет соглашение, заключенное Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с правительством Канады в соответствии со статьей 13 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, по вопросу о непрерывности осуществления прав на получение пенсии между правительством этой страны и Фондом;

III

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций дополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

IV

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 3 726 500 долл. США (нетто) на 1979 год для управления Фондом.

*88-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года*

33/121. Инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в транснациональных корпорациях и в развивающихся странах

A

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 31/197 от 22 декабря 1976 года она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были размеще-

ны на надежных и рентабельных условиях и, в возможно более широкой степени, в надежных капиталовложениях в развивающихся странах,

напоминая также, что в своей резолюции 32/73 А от 9 декабря 1977 года она просила Генерального секретаря, чтобы он во исполнение резолюции 31/197 Генеральной Ассамблеи удвоил свои усилия для обеспечения того, чтобы инвестирование большей части средств фонда осуществлялось в развивающихся странах,

напоминая далее о резолюциях, принятых Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями и касающихся нового международного экономического порядка и транснациональных корпораций,

вновь подтверждая свою убежденность, выраженную в третьем пункте преамбулы резолюции 31/197 и подтвержденную в четвертом пункте преамбулы резолюции 32/73 А в том, что капиталовложения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций могут противоречить целям и задачам организаций системы Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об инвестициях Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в частности в развивающихся странах⁹⁹,

отмечая, что со времени принятия резолюции 31/197 Генеральной Ассамблеи инвестиции Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в транснациональных корпорациях составили 772 млн. долл. США в акциях и ценных бумагах по состоянию на 31 марта 1977 года и уменьшились до 745 млн. долл. США по состоянию на 31 марта 1978 года, тогда как прямые инвестиции в ценных бумагах в развивающихся странах составили по состоянию на 30 июня 1978 года лишь немногим более 43 млн. долл. США.

1. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 31/197 и 32/73 А удвоил свои усилия в консультации с Комитетом по инвестициям для обеспечения того, чтобы средства, помещенные Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций в акции транснациональных корпораций, были реинвестированы в развивающихся странах в возможно более широкой степени с учетом тщательного соблюдения условий надежности, рентабельности, ликвидности и конвертируемости и в соответствии с положениями Фонда;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*88-е пленарное заседание,
19 декабря 1978 года*

⁹⁹ A/C.5/33/7.